



Dualex™, Dualex™-Plus, and Dualex™-Ultra Transducer Protectors

SLGVS25XS
SLGVS25PS
SLGVS25US

English
Français
Italiano
Deutsch
Español

Português
Ελληνικά
Nederlands
Dansk
Svenska

Latviski
Lietuviškai
Magyar
Česky
Polski

Made in Ireland
Merck Millipore Ltd.
Tullagreen,
Carrigtwohill,
Co. Cork, IRL



© 2012 EMD Millipore Corporation. All rights reserved.
The M logo, Dualex, and Durapel are trademarks of Merck KGaA, Darmstadt, Germany.
Millipore is a registered trademark of Merck KGaA.
Luer-Lok is a trademark of Becton, Dickinson and Co.
PR04010, Rev. A, 02/12

Deutsch

Dualex™ Transducer-Schutzfilter
Best.-Nr. SLGVS25XS (0,2 µm, 50/Pkg.)

Dualex™-Plus Transducer-Schutzfilter
Best.-Nr. SLGVS25PS (0,2 µm, 50/Pkg.)

Dualex™-Ultra Transducer-Schutzfilter
Best.-Nr. SLGVS25US (0,2 µm, 50/Pkg.)

■ Nur für den Einmalgebrauch ■ Steril ■ Pyrogenfrei

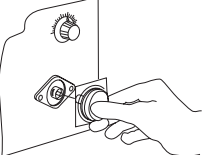
Einleitung

Diese Packungsbeilage beschreibt den Gebrauch der Dualex™, Dualex™-Plus und Dualex™-Ultra Transducer-Schutzfilter. Jeder Transducer-Schutzfilter besteht aus einem 0,2-µm-Durapel™-Filter, der in ein Kunststoffgehäuse eingeschweißt ist. Diese Filtereinheit wird als Inline-Schutzfilter für Druckmonitore in Hämodialysesystemen verwendet. Sie schützt Patienten vor einer Kreuzkontamination durch Bakterien und Partikel und verhindert eine Beschädigung empfindlicher Transducer-Messelemente durch Blut und Dialyseflüssigkeiten. Die Dualex™-Plus und Dualex™-Ultra Schutzfilter sind mit Luer-Lok™-Anschlüssen ausgestattet und daher ideal für die Verwendung in Hämodialysesystemen geeignet.

Gebrauchsanweisung

- ACHTUNG:**
- Um die Sterilität zu gewährleisten, darf dieses Produkt nur bei unbeschädigter Verpackung verwendet werden.
- VORSICHT:**
- Dieser Transducer-Schutzfilter darf nicht resterilisiert oder wiederverwendet werden. Merck Millipore Ltd. kann die Sterilität, Integrität und Leistung über den einmaligen Gebrauch hinaus nicht gewährleisten.
 - Verwenden Sie den Transducer-Schutzfilter nicht bei Temperaturen über 45 °C.

- Öffnen Sie die Verpackung des Dualex™ Transducer-Schutzfilters unter Einhaltung aseptischer Bedingungen.
- Schließen Sie den Transducer-Schutzfilter an den geeigneten Luer-Außenanschluss des Hämodialysesystems an und nehmen Sie den Filter erst dann aus der Verpackung.



- Schließen Sie die Monitorleitung unter Einhaltung aseptischer Bedingungen an den Luer-Außenanschluss des Transducer-Schutzfilters an.
- Führen Sie die Dialyse standardmäßig durch.

ACHTUNG: Wenn Flüssigkeiten (Blut, Dialyseflüssigkeit usw.) in die Einheit eindringen und das Gehäuse füllen, blockiert der Dualex™ Transducer-Schutzfilter den Luftdurchfluss. Wenn Flüssigkeit das Gehäuse füllt, klemmen Sie die Blutmonitorleitung ab und trennen den Transducer-Schutzfilter vom Gerät. Reduzieren Sie falls erforderlich den Blutspiegel in der Tropfkammer. Schließen Sie danach einen neuen Dualex™ Transducer-Schutzfilter an das Dialysegerät an und nehmen Sie die Klemme von der Leitung ab.

- Entfernen und entsorgen Sie den Transducer-Schutzfilter nach jeder Dialyse.

Spezifikationen

Materialien	
Membran	Hydrophobe Durapore PVDF-Membran (Polyvinylidenfluorid), Typ GV, Porengröße 0,2 µm
Gehäuse	Polyvinylchlorid (PVC)
Abmessungen	
Eingang zu Ausgang	Dualex™ Transducer-Schutzfilter: 25 mm Dualex™-Plus Transducer-Schutzfilter: 25 mm Dualex™-Ultra Transducer-Schutzfilter: 23 mm
Durchmesser	29 mm
Filterfläche	4 cm²
Max. Betriebstemperatur	45 °C
Max. Druckbelastung bei 25 °C	1,7 bar Eingangs- und Differenzdruck
Sterilisationsmethode	Ethylenoxidgas
Anschlüsse	Dualex™ Transducer-Schutzfilter: Eingang: Luer-Konus innen; Ausgang: Luer-Konus außen Dualex™-Plus Transducer-Schutzfilter: Eingang: Luer-Lok™ innen; Ausgang: Luer-Konus außen Dualex™-Ultra Transducer-Schutzfilter: Eingang: Luer-Lok™ innen; Ausgang: Luer-Lok™ außen

Hinweis

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und sind nicht als verbindlich zu betrachten. Weder Merck Millipore Ltd. („Millipore“) noch eines ihrer Partnerunternehmen übernimmt Verantwortung für etwaige Fehler in diesem Dokument.

Technische Kundenberatung

Falls Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Merck Millipore-Niederlassung. Aktuelle internationale Kontaktinformationen finden Sie auf unserer Website: www.millipore.com/offices. Unser technischer Kundendienst ist ebenfalls auf folgender Website erreichbar: www.millipore.com/techservice.

Allgemeine Gewährleistung

Die allgemeinen Gewährleistungen für die Produkte in diesem Dokument finden Sie online unter: www.millipore.com/terms (in den jeweiligen „Allgemeinen Verkaufsbedingungen“).

Hergestellt in Irland

English

Dualex™ Transducer Protector
Cat. No. SLGVS25XS (0.2 µm, 50/box)

Dualex™-Plus Transducer Protector
Cat. No. SLGVS25PS (0.2 µm, 50/box)

Dualex™-Ultra Transducer Protector
Cat. No. SLGVS25US (0.2 µm, 50/box)

■ Single use only ■ Sterile ■ Non-pyrogenic

Introduction

This insert describes how to use the Dualex™, Dualex™-Plus, and Dualex™-Ultra Transducer Protectors. Each transducer protector consists of a 0.2 micron (µm) Durapel™ filter sealed in a plastic housing. The product is used as an in-line protective device for pressure monitors in hemodialysis systems. It protects patients from bacteriological and particulate cross-contamination. It also prevents blood and dialyzing fluids from damaging sensitive transducer monitoring devices. In addition, the Dualex™-Plus and Dualex™-Ultra devices are equipped with Luer-Lok™ connectors, making them ideal for use in high-flux hemodialysis systems.

Directions for Use

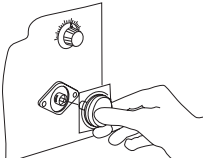
WARNINGS:

- To ensure sterility, do not use this product if the package is damaged.

CAUTIONS:

- Do not resterilize or reuse the transducer protector, as Merck Millipore Ltd. cannot assure the sterility, integrity, and performance beyond a single use.
- Do not use the transducer protector at temperatures above 45 °C (113 °F).

- Remove the cover from the Dualex™ Transducer Protector using aseptic techniques.
- Attach the transducer protector to the appropriate male Luer connection on the hemodialysis system and remove the rest of the package from the assembly.



- Attach the monitoring line to the male Luer connection on the transducer protector using aseptic techniques.
 - Perform dialysis using standard procedures.
CAUTION: If liquids (blood, dialysate, etc.) enter the unit and fill the housing, the Dualex™ Transducer Protector blocks the passage of air. If liquids fill the housing, clamp off the blood monitoring line and remove the transducer protector from the machine. Release the level of blood in the drip chamber, if necessary. Then attach a new Dualex™ Transducer Protector to the dialysis machine, and release the clamp.
5. Remove and dispose of the transducer protector after each dialysis.

Specifications

Materials

Membrane	Hydrophobic Durapel™ polyvinylidene fluoride (PVDF) membrane, type GV, pore size 0.2 µm
Housing	Polyvinyl chloride (PVC)
Dimensions	
Inlet to outlet	Dualex™ Transducer Protector: 25 mm (0.98 in.) Dualex™-Plus Transducer Protector: 25 mm (0.98 in.) Dualex™-Ultra Transducer Protector: 23 mm (0.91 in.)
Diameter	29 mm (1.14 in.)
Filteration area	4 cm² (0.62 in²)
Temperature limit	45 °C (113 °F)
Pressure limit at 25 °C	1.7 bar (25 psi) inlet and differential
Sterilization method	Ethylene oxide gas
Connections	Dualex™ Transducer Protector: Female Luer-slip inlet, male Luer-slip outlet Dualex™-Plus Transducer Protector: Female Luer-Lok™ inlet, male Luer-slip outlet Dualex™-Ultra Transducer Protector: Female Luer-Lok™ inlet, male Luer-Lok™ outlet

Notice

The information in this document is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by Merck Millipore Ltd. („Millipore“) or an affiliate. Neither Merck Millipore Ltd. nor any of its affiliates assumes responsibility for any errors that may appear in this document.

Technical Assistance

For more information, contact the office nearest you. In the U.S., call 1-800-MILLIPORE (1-800-845-5476). Outside the U.S., go to our web site at www.millipore.com/offices for up-to-date world-wide contact information. You can also visit the tech service page on our web site at www.millipore.com/techservice.

Standard Product Warranty

The applicable warranty for the products listed in this publication may be found at www.millipore.com/terms (within the “Terms and Conditions of Sale” applicable to your purchase transaction).

Made in Ireland

Español

Protector del transductor Dualex™
Nº de cat. SLGVS25XS (0,2 µm, 50/caja)

Protector del transductor Dualex™-Plus
Nº de cat. SLGVS25PS (0,2 µm, 50/caja)

Protector del transductor Dualex™-Ultra
Nº de cat. SLGVS25US (0,2 µm, 50/caja)

■ Un solo uso ■ Estéril ■ Apirogéno

Introducción

En este prospecto se describe cómo utilizar los protectores de los transductores Dualex™, Dualex™-Plus y Dualex™-Ultra. Cada protector de transductor consta de una filtro de 0,2 micras (µm) Durapel™ encerrado herméticamente en una carcasa de plástico. El producto se utiliza como un dispositivo protector en línea para los monitores de presión de los sistemas de hemodíalisis. Protege a los pacientes de la contaminación cruzada por bacterias y partículas. También evita que la sangre y los líquidos dializados dañen los sensibles dispositivos de monitorización de los transductores. Además, los dispositivos Dualex™-Plus y Dualex™-Ultra están equipados con conectores Luer-Lok™, lo que les hace ideales para su uso en sistemas de hemodíalisis de gran flujo.

Instrucciones de uso

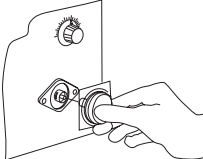
ADVERTENCIAS:

- Para garantizar la esterilidad, no utilice este producto si el envase está estropeado.

PRECAUCIONES:

- No vuelva a esterilizar ni reutilice este producto de transductor, ya que Merck Millipore Ltd. no puede garantizar su esterilidad, integridad ni funcionamiento más allá de un solo uso.
- No utilice el protector del transductor a temperaturas superiores a 45 °C.

- Retire la cubierta del protector del transductor Dualex™ utilizando técnicas asépticas.
- Conecte el protector del transductor a la conexión Luer macho apropiada del sistema de hemodíalisis y retire el resto del envase del conjunto.



- Conecte la línea de monitorización a la conexión Luer macho del protector del transductor utilizando técnicas asépticas.
- Realice la diálisis utilizando los procedimientos habituales.

PRECAUCIÓN: Si entran líquidos (sangre, dializado, etc.) en la unidad y llenan la carcasa, el protector del transductor Dualex™ bloqueará el paso de aire. Si los líquidos llenan la carcasa, pince la línea de monitorización de la sangre y retire de la máquina el protector del transductor. Si es preciso, reduzca el nivel de sangre en la cámara de gotas. Luego conecte un nuevo protector del transductor Dualex™ a la máquina de diálisis y retire la pinza.

- Retire y deseché el protector del transductor después de cada diálisis.

Especificaciones

Materials

Membrana	Membrana de fluoruro de polivinilideno (PVDF) Durapel™ hidrófoba, tipo GV, tamaño de poro de 0,2 µm
Carcasa	Cloruro de polivinilo (PVC)
Dimensiones	
De la entrada a la salida	Protector del transductor Dualex™: 25 mm Protector del transductor Dualex™-Plus: 25 mm Protector del transductor Dualex™-Ultra: 23 mm
Diámetro	29 mm
Área de filtración	4 cm²
Límite de temperatura	45 °C
Límite de presión a 25 °C	1,7 bar en la entrada y diferencial
Método de esterilización	Mediante gas óxido de etileno
Conexiones	Protector del transductor Dualex™: Entrada resbalón de Luer hembra, salida resbalón de Luer macho Protector del transductor Dualex™-Plus: Entrada Luer-Lok™ hembra, salida resbalón de Luer macho Protector del transductor Dualex™-Ultra: Entrada Luer-Lok™ hembra, salida Luer-Lok™ macho

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no debe interpretarse como un compromiso por parte de Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ni de ninguna empresa afiliada. Ni Merck Millipore Ltd. ni ninguna de sus empresas afiliadas acepta responsabilidad alguna por cualquier error que pudiera aparecer en este documento.

Asistencia técnica

Para más información, póngase en contacto con la oficina más próxima a usted. En nuestra página Web (www.millipore.com/offices) encontrará información de contacto actualizada para todo el mundo. También puede visitar la página de servicio técnico en la dirección www.millipore.com/techservice.

Garantía de producto convencional

La garantía aplicable a los productos enumerados en esta publicación puede encontrarse en www.millipore.com/terms (en los “Términos y condiciones de venta” aplicables a su transacción de compra).

Fabricado en Irlanda

Français

Protecteur de capteur de pression Dualex™
Réf. SLGVS25XS (0,2 µm, 50/boîte)

Protecteur de capteur de pression Dualex™-Plus
Réf. SLGVS25PS (0,2 µm, 50/boîte)

Protecteur de capteur de pression Dualex™-Ultra
Réf. SLGVS25US (0,2 µm, 50/boîte)

■ Strictement à usage unique ■ Stérile ■ Apyrogène

Introduction

Cet insert décrit le mode opératoire des protecteurs de capteurs de pression Dualex™, Dualex™-Plus et Dualex™-Ultra. Chaque protecteur de capteur de pression consiste en un filtre Durapel™ de 0,2 micron (µm) scellé dans un support en plastique. Ce produit est utilisé comme dispositif de protection en ligne pour les contrôleurs de pression dans les systèmes d'hémodialyse. Il protège les patients contre une contamination croisée bactériologique ou particulaire. Il évite également que le sang et les fluides de dialyse ne viennent endommager les dispositifs de contrôle des pressions de pression très sensibles. De plus, les dispositifs Dualex™-Plus et Dualex™-Ultra sont équipés de raccords Luer-Lok™, ce qui les rend particulièrement bien adaptés pour une utilisation dans les systèmes d'hémodialyse à débit élevé.

Mode d'emploi

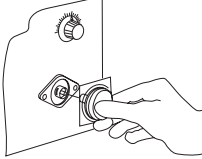
ATTENTION :

- Afin de garantir la stérilité, ne pas utiliser ce produit si son emballage a été endommagé.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

- Ne pas stériliser à nouveau, ni réutiliser ce protecteur de capteur de pression, car Merck Millipore Ltd. ne peut pas garantir la stérilité, l'intégrité et les performances au-delà d'une seule utilisation.
- Ne pas utiliser ce protecteur de capteur de pression à des températures supérieures à 45 °C.

- Retirez le couvercle du protecteur de capteur de pression Dualex™ au moyen de techniques aseptiques.
- Fixez le protecteur de capteur de pression à la connexion Luer mâle appropriée du système d'hémodialyse et retirez le reste de l'emballage de l'assemblage.



- Raccordez la ligne de contrôle à la connexion Luer mâle située sur le protecteur de capteur de pression en utilisant des techniques aseptiques.
- Réalisez la dialyse en suivant des procédures standards.

MISES EN GARDE : Si un liquide (sang, dialysat, etc.) pénètre et remplit l'unité, le protecteur de capteur de pression Dualex™ bloque le passage de l'air. Si des liquides remplissent l'unité, clampez la ligne de contrôle du sang et retirez le protecteur de capteur de pression de l'appareil. Réduisez le niveau de sang dans la chambre goutte à goutte, si nécessaire. Puis connectez un nouveau protecteur de capteur de pression Dualex™ à l'appareil de dialyse et relâchez le clamp.

- Retirez le protecteur de capteur de pression après chaque dialyse et jetez-le.

Caractéristiques

Matériaux

Membrane	Durapel™ hydrophobe, fluorure de polyvinylidène (PVDF), type GV, dimension de pores 0,2 µm
Support	Chlorure de polyvinyle (PVC)
Dimensions	
De l'entrée à la sortie	Protecteur de capteur de pression Dualex™ : 25 mm Protecteur de capteur de pression Dualex™-Plus : 25 mm Protecteur de capteur de pression Dualex™-Ultra : 23 mm
Diamètre	29 mm
Surface de filtration	4 cm²
Limite de température	45 °C
Pression maximale à 25 °C	1,7 bar, entrée et différentielle
Méthode de stérilisation	Oxyde d'éthylène (gazeux)
Connexions	Protecteur de capteur de pression Dualex™ : Entrée Luer femelle à coulissement, sortie Luer mâle à coulissement Protecteur de capteur de pression Dualex™-Plus : Entrée Luer-Lok™ femelle, sortie Luer mâle à coulissement Protecteur de capteur de pression Dualex™-Ultra : Entrée Luer-Lok™ femelle, sortie Luer-Lok™ mâle

Avertissement

Les informations portées dans le présent document sont sujettes à modification sans préavis et n'impliquent aucun engagement de la part de Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ou d'une société affiliée. Ni Merck Millipore Ltd. ni aucune de ses filiales n'assument la responsabilité de quelque erreur que ce soit susceptible de figurer dans ce document.

Assistance technique

Pour de plus amples informations, contactez la filiale la plus proche. Des informations à jour pour nous contacter partout dans le monde sont disponibles sur notre site Internet à l'adresse www.millipore.com/offices. Vous pouvez également consulter la page de notre Service technique : www.millipore.com/techservice.

Garantie

La garantie applicable aux produits figurant dans cette publication est disponible sur www.millipore.com/terms (sous les «Conditions générales de vente» applicables à votre transaction commerciale).

Fabrique en Irlande

Português

Protector de transdutor Dualex™
N.º de cat. SLGVS25XS (0,2 µm, 50/caixa)

Protector de transdutor Dualex™-Plus
N.º de cat. SLGVS25PS (0,2 µm, 50/caixa)

Protector de transdutor Dualex™-Ultra
N.º de cat. SLGVS25US (0,2 µm, 50/caixa)

■ Exclusivamente para uma única utilização ■ Estéril ■ Apirogénico

Introdução

Neste folheto informativo descreve-se o modo de utilização dos protectores de transdutores Dualex™, Dualex™-Plus e Dualex™-Ultra. Cada protector de transductor consiste num filtro Durapel™ de 0,2 µm selado numa estrutura plástica. O produto é utilizado como um dispositivo protector em linha para monitores da pressão em sistemas de hemodíalise. Protege os doentes de contaminação cruzada bacteriológica e por partículas. Também previne danos causados por sangue e dialisado nos sensíveis dispositivos de monitorização de transdutor. Além disso, os dispositivos Dualex™-Plus e Dualex™-Ultra estão equipados com conectores Luer-Lok™, o que os torna ideais para utilização em sistemas de hemodíalise de fluxo elevado.

Instruções de utilização

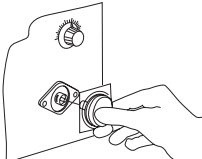
ADVERTÊNCIAS:

- Para garantir a esterilidade, não utilizar este produto se a embalagem estiver danificada.

PRECAUÇÕES:

- Não reesterilizar nem reutilizar o protector de transdutor, uma vez que a Merck Millipore Ltd. não pode garantir a esterilidade, a integridade e o desempenho além de uma única utilização.
- Não utilizar o protector de transdutor a temperaturas superiores a 45 °C.

- Retire a tampa do protector de transdutor Dualex™ usando técnicas assépticas.
- Ligue o protector de transdutor à conexão Luer macho adequada no sistema de hemodíalise e retire o resto da embalagem do conjunto.



- Ligue a linha de monitorização à conexão Luer macho no protector do transdutor, utilizando técnicas assépticas.
- Proceda à diálise utilizando procedimentos padrão.

PRECAUÇÃO: Em caso de entrada de líquidos (sangue, dialisado, etc.) na unidade, que encham a estrutura do filtro, o protector de transdutor Dualex™ bloqueia a passagem de ar.

Se os líquidos enchermem a estrutura, coloque um clampê na linha de monitorização de sangue e retire o protector de transdutor da máquina. Se o nível de sangue na câmara de gotejamento, se necessário. Em seguida, ligue um novo protector de transdutor Dualex™ à máquina de diálise e abra o clampê.

- Retire e elimine o protector de transdutor após cada diálise.

Especificações

Materials

Membrana	Membrana hidrófoba de fluoreto de polivinilideno (PVDF) Durapel™, tipo GV, poros de 0,2 µm
Estrutura	Policloreto de vinilo (PVC)
Dimensões	
Da entrada à saída	Protector de transdutor Dualex™: 25 mm Protector de transdutor Dualex™-Plus: 25 mm Protector de transdutor Dualex™-Ultra: 23 mm
Diâmetro	29 mm
Área de filtração	4 cm²
Límite de temperatura	45 °C
Límite de pressão a 25 °C	1,7 bar entrada e diferencial
Método de esterilização	Gás óxido de etileno
Conexões	Protector de transdutor Dualex™: entrada Luer-slip fêmea, saída Luer-slip macho Protector de transdutor Dualex™-Plus: entrada Luer-Lok™ fêmea, saída Luer-Lok™ macho Protector de transdutor Dualex™-Ultra: entrada Luer-Lok™ fêmea, saída Luer-Lok™ macho

Aviso

A informação contida neste documento está sujeita a alteração sem aviso prévio e não deve ser interpretada como um compromisso por parte da Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ou de uma empresa filial. Nem a Merck Millipore Ltd. nem nenhuma das suas filiais assume a responsabilidade por quaisquer erros que possam aparecer neste documento.

Assistência técnica

Para mais informações, contacte os escritórios mais próximos. As informações de contacto a nível mundial atualizadas estão disponíveis no site da Internet, www.millipore.com/offices. Poderá ainda aceder à página de assistência técnica em www.millipore.com/techservice.

Garantia normal do produto

A garantia aplicável aos produtos listados nesta publicação pode ser encontrada em www.millipore.com/terms (nos “Termos e condições de venda” aplicáveis à sua transacção comercial).

Fabricado na Irlanda

Italiano

Dispositivi Dualex™ per la protezione di trasduttori di pressione
N° Cat. SLGVS25XS (0,2 µm; 50 unità)

Dispositivi Dualex™-Plus per la protezione di trasduttori di pressione
N° Cat. SLGVS25PS (0,2 µm; 50 unità)

Dispositivi Dualex™-Ultra per la protezione di trasduttori di pressione
N° Cat. SLGVS25US (0,2 µm; 50 unità)

■ Solo monouso ■ Sterili ■ Apirogeni

Introduzione

Questo inserto descrive le modalità d'impiego dei dispositivi Dualex™, Dualex™-Plus e Dualex™-Ultra per la protezione dei trasduttori di pressione. Ogniuna di queste unità è costituita da un filtro Durapel™ da 0,2 micron (µm) sigillato in un contenitore di plastica. Questi prodotti sono utilizzati nei sistemi da emodialisi per la protezione in linea dei trasduttori di pressione. Essi svolgono la duplice funzione di proteggere i pazienti da contaminazioni crociate batteriche e particellari e di evitare che sangue e fluidi di dialisi danneggino i sensibili trasduttori di pressione. Le unità Dualex™-Plus e Dualex™-Ultra, inoltre, essendo dotate di connessioni Luer-Lok™ sono ideali per i sistemi da emodialisi a flusso elevato.

Istruzioni per l'uso

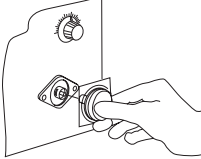
AVVERTENZE:

- Se la confezione è danneggiata non utilizzare il prodotto, poiché la sterilità non può essere garantita.

PRECAUZIONI:

- Non ristilizzare o riutilizzare i dispositivi di protezione dei trasduttori: Merck Millipore Ltd. non ne garantisce sterilità, integrità e prestazioni dopo il primo impiego.
- Non utilizzare i dispositivi di protezione dei trasduttori di pressione a temperature superiori a 45 °C.

- Utilizzando tecniche asettiche, rimuovere il coperchio della confezione dal dispositivo di protezione Dualex™.
- Connettere il dispositivo di protezione all'apposito raccordo Luer maschio del sistema da emodialisi e rimuovere il resto della confezione dall'unità filtrante.



- Utilizzando tecniche asettiche, collegare la linea di

Nederlands

Dualex™ Transducer Protector
Cat. Nr. SLGVS25XS (0,2 µm, 50/doors)

Dualex™-Plus Transducer Protector
Cat. Nr. SLGVS25PS (0,2 µm, 50/doors)

Dualex™-Ultra Transducer Protector
Cat. Nr. SLGVS25US (0,2 µm, 50/doors)

■ Voor eenmalig gebruik ■ Steriel ■ Niet-pyretogeen

Inleiding

Deze bijsluiter beschrijft hoe de Dualex™, Dualex™-Plus en Dualex™-Ultra Transducer Protectors te gebruiken. Elke transducer protector bestaat uit een 0,2 micrometer (µm) Durapel™-filter, verzegeld in een plastic behuizing. Het product wordt gebruikt als een in-line beschermingsmiddel voor drukmonitoren in hemodialysesystemen. Het beschermt patiënten tegen bacteriologische en corpusculaire kruisbesmetting. Het voorkomt ook dat bloed en dialysevloeistoffen gevoelige transducer-bewakingsapparatuur kunnen beschadigen. Hiernaast zijn de Dualex™-Plus en Dualex™-Ultra apparaten uitgerust met Luer-Lok™ koppelsluitken, waardoor zij ideaal zijn voor het gebruik in hemodialysesystemen met hoge stroomsnelheid.

Gebruiksaanwijzing

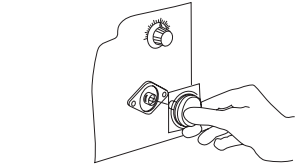
WAARSCHUWINGEN:

- Gebruik dit product niet als de verpakking is beschadigd, om zeker te zijn van steriliteit.

VOORZICHTIG:

- De transducer protector niet herstelleniseren of hergebruiken, omdat Merck Millipore Ltd. geen garantie kan geven betreffende de steriliteit, integriteit en prestatie bij meervoudig gebruik.
- Gebruik de transducer protector niet bij temperaturen boven de 45 °C.

- Verwijder de afdekking van de Dualex™ Transducer Protector aseptisch.
- Koppel de transducer protector aan de geschikte mannetjes-Luer verbinding op het hemodialysesysteem, en verwijder de rest van de verpakking van het samenstel.



- Koppel de bewakingslijn aseptisch aan de mannetjes-Luer verbinding op de transducer protector.
- Voer de dialyse uit met standaardprocedures.
VOORZICHTIG: Als vloeistoffen (bloed, dialysaat, enz.) de eenheid binnendringen en de behuizing vullen, blokkeert de Dualex™ Transducer Protector de doorgang van lucht. Klem de bloedbewakingslijn af en verwijder de transducer protector van de machine als vloeistof de behuizing vult. Vloeï bloed in de drukpompkamer af indien nodig. Koppel vervolgens een nieuwe Dualex™ Transducer Protector aan de dialysemachine en geef de klem vrij.
- De transducer protector verwijderen en afvoeren na elke dialyse.

Specificaties

Materiaal	
Membraan	Hydrofobe Durapel™ polyvinylideenfluoride (PVDF) membraan, type GV, poriegrootte 0,2 µm
Behuizing	Polyvinyl chloride (PVC)
Afmetingen	
Ingang tot uitgang	Dualex™-transducerbeskytter: 25 mm Dualex™-Plus Transducer Protector: 25 mm Dualex™-Ultra Transducer Protector: 23 mm
Diameter	29 mm
Filtratieoppervlak	4 cm²
Temperatuurgrens	45 °C
Drukgrens bij 25 °C	1,7 bar ingang en differentiaal
Sterilisatiemethode	Ethyleenoxide gas
Aansluitingen	Dualex™ Transducer Protector: Vrouwlie Luer-slip ingang; mannetje Luer-slip uitgang Dualex™-Plus Transducer Protector: Vrouwlie Luer-Lok™ ingang; mannetje Luer-slip uitgang Dualex™-Ultra Transducer Protector: Vrouwlie Luer-Lok™ ingang; mannetje Luer-Lok™ uitgang

Opmerking

De informatie in dit document kan zonder melding worden gewijzigd en moet niet worden uitgeleed als een toezegging door Merck Millipore Ltd. („Millipore“) of een filiaal daarvan. Noch Merck Millipore Ltd. of een van zijn filialen neemt verantwoordelijkheid voor fouten die voor kunnen komen in dit document.

Technische Ondersteuning

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde kantoor. Bijgewerkte wereldwijde contactgegevens zijn beschikbaar op onze website www.millipore.com/offices. U kunt ook de technische ondersteuningspagina www.millipore.com/techservice op onze website bezoeken.

Standaard Product Garantie

De garantie die van toepassing is op de producten genoemd in deze publicatie vindt u op www.millipore.com/terms (onder de "Verkoopvoorwaarden" die van toepassing zijn op uw aankoop).

Geproduceerd in Ierland

Lietuviškai

„Dualex™“ daviklio apsauga
Kat. Nr. SLGVS25XS (0,2 µm, 50 vnt. dėžutėje)

„Dualex™-Plus“ daviklio apsauga
Kat. Nr. SLGVS25PS (0,2 µm, 50 vnt. dėžutėje)

„Dualex™-Ultra“ daviklio apsauga
Kat. Nr. SLGVS25US (0,2 µm, 50 vnt. dėžutėje)

■ Naudoti tik vieną kartą ■ Sterilus ■ Nepirogeniškas

Įvadas

Šiame informaciniame lapelyje paaiškinta, kaip naudoti „Dualex™“, „Dualex™-Plus“ ir „Dualex™-Ultra“ daviklio apsaugas. Kiekvieną daviklio apsaugą sudaro sandariame plastiko korpusė (taisytyas „Durapel™“ filtras su 0,2 mikrono (µm) poromis. Produktas naudojamas kaip sistemos apsauginis prietaisas siegiant stabiliai hemodializės sistemos. Jis saugo pacientus nuo bakterioliginės taršos ir kryžminio užteršimo dalelėmis. Jis taip apsaugo, kad kraujas ir dializės skysčiai nepažeistų jautrių daviklių stebėjimo prietaisų. Be to, „Dualex™-Plus“ ir „Dualex™-Ultra“ prietaisai turi „Luer-Lok™“ jungtis, tad idealiai tinka naudoti didelio srauto hemodializės sistemose.

Kaip naudoti

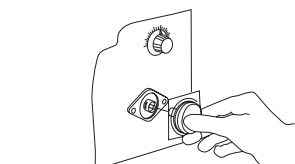
ĮSPĖJIMAI:

- Produktu nenaudokite, jei sugadinta pakuotė – taip užtikrinsite sterilumą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS:

- Daviklio apsaugos nesterilizukite ir nenaudokite pakartotinai, nes kartą panaudota „Merck Millipore“ Ltd. nebužtikrina sterilumo, vienišumo ir nerepikatiną veikimo.
- Nenaudokite daviklio apsaugos elemento atkūrsnėje nei 45 °C temperatūroje.

- Aseptinėmis sąlygomis nuo „Dualex™“ daviklio apsaugos nuimkite dangtelį.
- Daviklio apsauga prijunkite prie atitinkamos apgaubiamosios hemodializės sistemos lujerio jungties ir nuo įrenginio nuimkite likusią pakuotę.



- Aseptinėmis sąlygomis prie apgaubiamosios daviklio apsaugos lujerio jungties prijunkite stebėjimo sistemą.
- Pagal standartinės procedūras atlikite dializę.
ATSARGUMO PRIEMONĖS: Jeigu į įrenginį patenka skysčio (kraujo, dializato ir kt.) ir jis pripildo korpusą „Dualex™“ daviklio apsauga neleidžia praėti orui. Jeigu korpusas prisipildo skysčiu, nuo kraujo stebėjimo sistemos nuimkite spausutuką ir nuo aparato atjunkite daviklio apsaugą. Jeigu reikia, lašinėje kameroje sumažinkite kraujo lujį. Po to prie dializės aparato prijunkite naują „Dualex™“ daviklio apsaugą ir nuimkite spausutuką.
- Po kiekvienos dializės daviklio apsaugą nuimkite ir išmeskite.

Specifikacijos

Medžiagos	
Membrana	Hydrofobinis „Durapore“ polivinilideno fluoridas (PVDF), GV tipas, porų dydis 0,2 µm
Korpusas	Policvinilo chloridas (PVC)
Matmenys	
Nuo įvado iki išvado	„Dualex™“ daviklio apsauga: 25 mm „Dualex™-Plus“ daviklio apsauga: 25 mm „Dualex™-Ultra“ daviklio apsauga: 23 mm
Skersmuo	29 mm
Filtravimo paviršiaus plotas	4 cm²
Temperatūros intervalas	45 °C
Slegio rba, esant 25 °C	1,7 bar įvado vietoje ir diferencialas
Sterilizacijos metodas	Etileno oksido dujos
Jungtys	„Dualex™“ daviklio apsauga: lizdinis „Luer-slip“ įvadas, kištukinis „Luer-slip“ išvadas „Dualex™-Plus“ daviklio apsauga: lizdinis „Luer-Lok™“ įvadas, kištukinis „Luer-slip“ išvadas „Dualex™-Ultra“ daviklio apsauga: lizdinis „Luer-Lok™“ įvadas, kištukinis „Luer-Lok™“ išvadas

Pastaba

Čia pateikią informaciją galime keisti neperspėję. Jos negalima vertinti kaip „Merck Millipore“ Ltd. ar duktinės bendrovės įsipareigojimas. Nei „Merck Millipore“ Ltd., nei jos dukterinės bendrovės neprisima atsakomybės už šiame dokumente galinčias pasitaikyti klaidas.

Techninė priežiūra

Daugiau informacijos gausite susisiekę su artimiausia atstovybe. Naujausią informaciją apie kontaktus visame pasaulyje galite rasti mūsų tinklalapyje www.millipore.com/offices. Galite apsilankyti ir mūsų interneto svetainės techninės pagalbos puslapyje www.millipore.com/techservice.

Įprastinė produkto garantija

Šiame dokumente išvardytiems produktams teikiama garantija aprašyta čia: www.millipore.com/terms (skryjuje „Terms and Conditions of Sale“ [Pardavimo sąlygos], galiojančiamė jūsų jurisdikcijai).

Pagaminta Airijoje

Dansk

Dualex™ -transducerbeskytter
Kat.nr. SLGVS25XS (0,2 µm, 50/pakke)

Dualex™-Plus-transducerbeskytter
Kat.nr. SLGVS25PS (0,2 µm, 50/pakke)

Dualex™-Ultra-transducerbeskytter
Kat.nr. SLGVS25US (0,2 µm, 50/pakke)

■ Kun til engangsbrug ■ Steril ■ Ikke-pyrogen

Introduktion

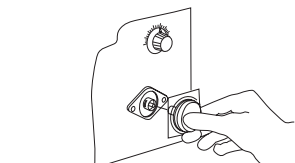
Denne indlægsbeskrivelse beskriver, hvordan Dualex™-, Dualex™-Plus- og Dualex™-Ultra-transducerbeskyttere bruges. Hver transducerbeskytter består af et 0,2 mikrometer (µm) Durapel™-filter forseglet i et plastikhus. Produktet bruges som in-line-beskyttelses-anordning til trykmonitorer i hæmodialysesystemer. Det beskytter patienter mod bakteriologisk og partikelmæssig krydskontaminering. Det forhindrer også, at blod og dialysevæsker beskadiger følsomme transducermonitoreringsanordninger. Det forhindrer også, at blod og dialysevæsker skader transducers følsomme overvåkningsenheder. Dessutom är Dualex™-Plus- og Dualex™-Ultra-enheterne forsedde med Luer-Lok™-anslutningar, vilket gör dem idealiska för användning i high-flux hemodialysesystem.

Brugsanvisning

ADVARSLER:

- For at sikre steriliteten må dette produkt ikke bruges, hvis pakken er beskadiget.
- FORHOLDSREGLER:**
 - Denne transducerskyddet får inte steriliseras om eller återanvändas eftersom Merck Millipore Ltd. inte kan garantera sterilitet, integritet og ydelse ud over en enkelt anvendelse.
 - Brug ikke denne transducerbeskyddet ved temperaturer over 45 °C.

- Fjern låget fra Dualex™-transducerbeskytteren vha. aseptisk teknik.
- Fastgør transducerbeskytteren til den rette han-Luer-tilslutning på hæmodialysesystemet og fjern resten af pakken fra enheden.



- Fastgør monitoreringsslangen til han-Luer-tilslutningen på transducerbeskytteren vha. aseptisk teknik.
- Udfør dialyse i henhold til standardprocedure.
FORHOLDSREGLER: Hvis væsker (blod, dialysat osv.) kommer ind i enheden og fylder huset, blokerer Dualex™-transducerbeskytteren for passage af luft. Hvis væsker fylder huset, skal blodmonitoreringsslangen afklemmes, og transducerbeskytteren skal fjernes fra maskinen. Frigiv om nødvendigt blodniveaue i trykpumpmeret. Fastgør derpå en ny Dualex™-transducerbeskytter til dialysemaskinen og friger klemmen.

- Fjern og bortskaf transducerbeskytteren efter hver dialyse.

Specifikationer

Materiale	
Membran	Hydrofob Durapel™-polyvinylidenfluorid (PVDF)-membran, type GV, porerørrelse 0,2 µm
Hus	Polyvinylklorid (PVC)
Dimensioner	
Indgang til udgang	Dualex™-transducerbeskytter: 25 mm Dualex™-Plus-transducerbeskytter: 25 mm Dualex™-Ultra-transducerbeskytter: 23 mm
Diameter	29 mm
Filteringsareal	4 cm²
Temperaturgrænse	45 °C
Trykgrænse ved 25 °C	1,7 bar indgang og differential
Steriliseringsmetode	Ethyleneoxidgas
Forbindelser	Dualex™-transducerbeskytter: Hun-Luer-slipindgang, han-Luer-slipudgang Dualex™-Plus-transducerbeskytter: Hun-Luer-Lok™-indgang, han-Luer-slipud-gang Dualex™-Ultra-transducerbeskytter: Hun-Luer-Lok™-indgang, han-Luer-Lok™-udgang

Bemærkning

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel og skal ikke optattes som en forpligtelse for Merck Millipore Ltd. („Millipore“) eller en affiliert virksomhed. Hverken Merck Millipore Ltd. eller dets affilierede virksomheder påtager sig ansvaret for fejl, der måtte forefindes i dette dokument.

Teknisk assistance

Kontakt den nærmeste afdeling for at få flere oplysninger. Opdaterede globale kontaktoplysninger findes på vores website på www.millipore.com/offices. Man kan også besøge vores tekniske serviceside på vores website www.millipore.com/techservice.

Standardproduktgaranti

Den gældende garanti på de i denne publikation angivne produkter kan findes på www.millipore.com/terms (under punktet "Terms and Conditions of Sale" [Almindelige salgsbetingelser i forbindelse med online aftaleindgåelse] for den relevante købstransaktion).

Fremstillet i Irland

Magyar

Dualex™ Transzducervédő
Katalógusszám: SLGVS25XS (0,2 µm, 50/doboz)

Dualex™-Plus Transzducervédő
Katalógusszám: SLGVS25PS (0,2 µm, 50/doboz)

Dualex™-Ultra Transzducervédő
Katalógusszám: SLGVS25US (0,2 µm, 50/doboz)

■ Kizárólag egyszeri használatra ■ Steril ■ Nem pirogén

Bevezetés

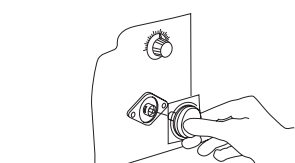
Ez a tájékoztató a Dualex™, Dualex™-Plus, és Dualex™-Ultra Transzducervédők használatát ismerteti. A transzducervédő műanyag burkolatba zárt, 0,2 mikronos (µm) Durapel™ szűrőből állnak. A termék szűrője, mint a sérülést megelőző védelmi eszköz, megakadályozza a betegnek szántára a baktériumok és részecskék általi keresztaszennyeződés ellen. Megakadályozza továbbá, hogy a vér és a dializáló folyadékok károsítsák az érzékeny transzducer monitorozó eszközöket. A Dualex™-Plus és Dualex™-Ultra eszközök Luer-Lok™ csatlakozóval is rendelkeznek, emiatt ideálisak a magas áramlású hemodialízis rendszerekben való használatra.

Használati útmutató

FIGYELMEZTETÉSEK:

- A sterilitás biztosítása érdekében ne használja a terméket, ha a csomagolása sérült.
- ÖVINTÉZÉKEDESEK:**
 - Ne sterilizálja vagy használja újra a transzducervédőt, mert egyszeri használaton túl a Merck Millipore Ltd. nem garantálhatja annak sterilitását, épségét és megfelelő működését.
 - Ne használja a transzducervédőt 45 °C feletti hőmérsékleten.

- Aszeptikus technikát alkalmazva távolítsa el a Dualex™ Transzducervédő borítást.
- Csatlakoztassa a transzducervédőt a hemodialízis rendszer megfelelő Luer csatlakozós kimenetéhez, majd távolítsa el az eszköztől a csomagolás további részét.



- Aszeptikus technikát alkalmazva csatlakoztassa a mérőrendszer csövét a transzducervédő Luer csatlakozós kimenetéhez.
- A szabványos eljárások szerint végezze el a dializist.
VIGYÁZAT: Ha folyadék (vér, dializátum, stb.) kerül az egységbe és megtölti a borítást, a Dualex™ Transzducervédő megfogója a levegő áramlását. Ha folyadék tölti meg a borítást, szorítsa le a vérmérő vezetékét, majd távolítsa el a transzducervédőt a berendezésről. Szükség esetén csökkentse a vér szintjét a cseppkamrában. Ezután csatlakoztasson egy új Dualex™ Transzducervédőt a dializáló berendezéséhez, majd engedje fel a lezárót.

- Minden egyes dializist követően cserélje ki és dobja el a transzducervédőt.

Specifikációk

Anyagok	
Membrán	Hydrofób Durapel™ polivinilidén-fluorid (PVDF) membrán, GV típusú, pórusméret: 0,2 µm
Borítás	PVC (polivinil-klorid)
Méretek	
Bemenet/től kimenetig	„Dualex™“ Transzducervédő: 25 mm „Dualex™-Plus“ Transzducervédő: 25 mm „Dualex™-Ultra“ Transzducervédő: 23 mm
Átmérő	29 mm
Szűrési terület	4 cm²
Hőmérséklet határ	45 °C
Nyomás/tartár 25 °C-on	1,7 bar bemeneti és különbozti
Sterilizálási eljárás	Etilén-oxid gáz
Csatlakozások	Dualex™ Transzducervédő: Luer típus csatlakozású csatlakozó bemenet; Luer típus csatlakozású dugókimenet Dualex™-Plus Transzducervédő: Luer-Lok™ csatlakozó bemenet; Luer típus csatlakozású dugókimenet Dualex™-Ultra Transzducervédő: Luer-Lok™ csatlakozó bemenet; Luer-Lok™ dugókimenet

Figyelmeztetés

A dokumentumban szereplő információk figyelmeztetés nélkül változhatnak és nem tekinthetők kötelező érvényűnek a Merck Millipore Ltd. („Millipore“) vagy annak leányvállalatai részéről. Sem a Merck Millipore Ltd., sem a leányvállalatai nem vállalnak felelősséget az ebben a dokumentumban előforduló bármilyen hibáért.

Műszaki segítségnyújtás

További információért lépjen kapcsolatba a legközelebbi irodával. A világ különböző pontjaira naprakész elérhetőségi információkat weboldalkunkon talál a www.millipore.com/offices címen. Megtekintheti webla-punktechnikai szervíz oldalát is a www.millipore.com/techservice címen.

Általános termékgarancia

A jelen közleményben felsorolt termékekre vonatkozó garanciáról a www.millipore.com/terms oldalon tájékozódhat (a „Terms and Conditions of Sale“ [Az értékesítés feltételei] részben, az Ön vételi ügyletére vonatkozóan).

Írországbán készült

Svenska

Dualex™ Transducerskydd
Kat. nr. SLGVS25XS (0,2 µm, 50/låda)

Dualex™-Plus Transducerskydd
Kat. nr. SLGVS25PS (0,2 µm, 50/låda)

Dualex™-Ultra Transducerskydd
Kat. nr. SLGVS25US (0,2 µm, 50/låda)

■ Endast för engångsbruk ■ Steril ■ Icke-pyrogen

Inledning

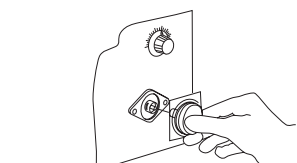
Denna bilaga beskriver hur man ska använda Dualex™, Dualex™-Plus och Dualex™-Ultra Transducerskydd. Varje transducerskydd består av ett 0,2 mikrometer (µm) Durapel™-filter inneslutet i ett plastsöljör. Produkten används som in-line-skyddsanordning för tryckövervakare i hemodialysesystem. Den skyddar patienten från både bakteriologisk och partikel-korskontamination. Den förhindrar också att blod och dialysatörskor skadar transducers känsliga övervakningsenheter. Dessutom är Dualex™-Plus- och Dualex™-Ultra-enheterna försedda med Luer-Lok™-anslutningar, vilket gör dem idealiska för användning i high-flux hemodialysesystem.

Bruksanvisning

VARNINGAR:

- För garanterat sterilitet får denna produkt inte användas om förpackningen är skadad.
- FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**
 - Denne transducerskyddet får inte steriliseras om eller återanvändas eftersom Merck Millipore Ltd. inte kan garantera steriliteten, fullständigheten og prestandan utover ett engangsbruk.
 - Använd inte denne transducerskyddet ved temperaturer over 45 °C.

- Ta bort skyddet från Dualex™ Transducerskydd med aseptisk teknik.
- Anslut transducerskyddet till lämplig han-Luer-anslutning på hemodialyssystemet og ta bort resten av förpackningen från enheten.



- Anslut monitorislladden till han-Luer-anslutningen på transducerskyddet med en aseptisk teknik.
- Utför dialys enligt standardprocedure.
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Om vätskor (blod, dialysat, osv.) kommer in i enheten og fyller höljét, blockerar Dualex™ Transducerskyddet luftpassagen. Om vätska fyller höljét ska övervakningslängen för blod förses med klämma og transducerskyddet avlägsnas från maskinen. Släpp ut blodnivån i droppkammaren om så behövs. Anslut därefter ett nytt Dualex™ Transducerskydd till dialysmaskinen og lossa klämman.

- Ta bort og kassera transducerskyddet efter varje dialys.

Specifikationer

Materiale	
Membran	Hydrofobiskt Durapel™ PVDF-(polyvinylidenfluorid)-membran, typ GV, porstorlek 0,2 µm
Hölje	Polyvinylklorid (PVC)
Mått	
Inlopp till utlopp	Dualex™ Transducerskydd: 25 mm Dualex™-Plus Transducerskydd: 25 mm Dualex™-Ultra Transducerskydd: 23 mm
Diameter	29 mm
Filteringsområde	4 cm²
Temperaturgräns	45 °C
Tryckgräns vid 25 °C	1,7 bar inlopp og differential
Steriliseringsmetod	Etylenoxidgas
Anslutningar	Dualex™-transducerskydd: Hon-Luer-slip för inlopp, han-Luer-slip för utlopp Dualex™-Plus Transducerskydd: Hon-Luer-Lok™ för inlopp, han-Luer-slip för utlopp Dualex™-Ultra Transducerskydd: Hon-Luer-Lok™ för inlopp, han-Luer-Lok™ för utlopp

Meddelande

Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande og skall inte tolkas som något åtagande från Merck Millipore Ltd. („Millipore“) eller något dotterbolag. Varken Merck Millipore Ltd. eller något av dess dotterbolag är ansvariga för eventuella fel som kan finnas i detta dokument.

Teknisk hjälp

Kontakt närmaste kontor för mer information. Uppdaterad global kontaktinformation finns på vår webbsida www.millipore.com/offices. Du kan också gå in på vår tekniska servicesida på www.millipore.com/techservice.

Garanti

Gällande garantier för produkterna som finns i denna publikation finns på www.millipore.com/terms ("Villkor vid köp" som gäller vid köpet).

Tilíverkad i Írland

Česky

Chránič snímačů Dualex™
Kat. č. SLGVS25XS (0,2 µm, krabice 50 ks)

Chránič snímačů Dualex™-Plus
Kat. č. SLGVS25PS (0,2 µm, krabice 50 ks)

Chránič snímačů Dualex™-Ultra
Kat. č. SLGVS25US (0,2 µm, krabice 50 ks)

■ Pouze pro jednorázové použití ■ Sterilní ■ Apyrogenní

Úvod

V této příloze je uvedeno, jak se používají chráničé snímačů Dualex™, Dualex™-Plus a Dualex™-Ultra. Každý chránič sestává z filtru Durapel™ 0,2 mikrometru (µm) utěsněného v plastovém krytu. Výrobek osazený jako sériové zařízení ochranný prvok pro tlakové monitory v hemodialyzačních přístrojích. Chráni pacient před vzájemnou kontaminací bakteriemi a pevnými částicemi. Rovněž chrání citlivé elektronické monitorovací přístroje před poškozením krví a dialyzácními tekutinami. Typy Dualex™-Plus a Dualex™-Ultra jsou navíc vybaveny spojkami Luer-Lok™, takže jsou velmi vhodné pro hemodialyzační přístroje pracující při vysoké průtokové rychlosti.

Návod k použití

POZOR:

- Pokud je výrobek poškozen, v zájmu zajištění sterility jej nepoužívejte.
- UPOZORNĚNÍ:**
 - Výrobek znovu nesterilizujte ani ho opakovaně nepoužívejte; při vícenásobném použití nemůže společnost Merck Millipore Ltd. zaručit jeho sterilitu, celistvost ani funkčnost.
 - Nepou